

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據行政長官二零零二年五月三十一日批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Maio de 2002:

朱偉幹學士及楊儉儀學士——根據五月九日第23/94/M號法令第三條第一款及經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第二條、第三條及第四條的規定，分別獲定期委任為行政暨公職局局長及副局長，自二零零二年六月二十日起為期一年。

Licenciados José Chu e Kim I Jeong — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director e subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública, ao abrigo do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 23/94/M, de 9 de Maio, e nos termos dos artigos 2.º, 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 20 de Junho de 2002.

二零零二年六月十三日於行政法務司司長辦公室

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Junho de 2002. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Fong Soi Tong*.

辦公室代主任 馮瑞棠

保安司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

第56/2002號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 56/2002

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，以及根據第13/2000號行政命令，並參照第6/1999號行政法規第四條第二款的附件IV之規定。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do disposto da Ordem Executiva n.º 13/2000, com referência ao Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999.

經澳門保安部隊高等學校校長建議，根據九月九日第167/91/M號訓令第三條第二款之規定，作出本批示：

Precedendo proposta do director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º da Portaria n.º 167/91/M, de 9 de Setembro, o Secretário para a Segurança, manda:

於澳門保安部隊高等學校進行的第五屆警官培訓課程實習期的期間及時間表如下：

O Estágio do 5.º Curso de Formação de Oficiais a decorrer na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, tem a seguinte duração e calendário:

1. 實習期間： 35 個星期
2. 實習開始日期：二零零二年七月二十九日
3. 實習完結日期：二零零三年三月二十八日

1. Duração: 35 semanas.
2. Início do estágio: 29 de Julho de 2002.
3. Fim do estágio: 28 de Março de 2003.

二零零二年六月五日

5 de Junho de 2002.

保安司司長 張國華

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

二零零二年六月十二日於保安司司長辦公室

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Junho de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

辦公室主任 黃傳發